

LILLA GRISEN FLYGER

SCHWEINCHEN FLIEGT
LITTLE PIG IS FLYING
PETIT COCHON VOLE

Regie: Alicja Jaworski



Alicja Jaworski

Biografie

Geboren am 4.6.1955 in Warschau. Studierte von 1975 bis 1979 Architektur in Warschau. Arbeitete dort 1981/82 in einem Animationsstudio. Zog 1983 nach Schweden. Animationsfilmerin, realisierte bisher drei kurze Trickfilme.

Biography

Born in Warsaw on 4.6.1955, she studied architecture in the same city from 1975 to 1979 and then worked in an animation studio in 1981/82 before moving to Sweden in 1983. She makes animation films and has directed three short cartoons.

Biographie

Née le 4-6-1955 à Varsovie. Etudie l'architecture à Varsovie de 1975 à 1979. Travaille dans un studio d'animation de cette ville en 1981/82. S'installe en Suède en 1983. Réalisatrice de films d'animation, auteur de trois courts métrages de dessins animés.



SCHWEINCHEN FLIEGT

Das kleine Schwein träumt vom Fliegen. Es strengt sich an, unternimmt mehrere Versuche, alle missglücken. Die anderen Schweine lachen herzlich über die glücklosen Versuche. Dem kleinen Schwein bleibt nichts anderes übrig: Es muss in die weite Welt hinaus, um jemanden zu finden, der ihm das Fliegen beibringt.

LITTLE PIG IS FLYING

A little pig dreams of being able to fly, but, try as he might, he fails to get up into the air. All the other pigs are heartily amused by his hapless efforts and so, the little pig has no choice but to go out into the big wide world in search of someone who can teach him how to fly.

PETIT COCHON VOLE

Le petit cochon rêve de voler. Il se donne du mal, il fait plusieurs essais mais il échoue lamentablement. Les autres cochons se moquent de lui. Le petit cochon n'a pas le choix : il ne lui reste plus qu'à partir dans le vaste monde à la recherche de quelqu'un qui pourra lui apprendre à voler.

Kinderfilmfest/14plus/IFB 2005

Kinderfilmfest Kurzfilm

Schweden/Dänemark 2004

Länge 10 Min.
Format 35 mm, 1:1.66
Farbe

Stabliste

Buch, Animation Alicja Jaworski
Ton Olle Tannergåro
Musik Kåre Bjerkö
Produzent Clas Cederholm
Co-Produktion Film I Skåne,
Stockholm
Herremagasinet
Filme TV ApS,
København
Sveriges Television
AB, Stockholm
Danmarks Radio,
København

Produktion
Pennfilm Studio AB
Bruksvägen 9B
S-23592 Vellinge
Tel.: 40-46 67 84
Fax: 40-46 93 16
studio@pennfilm.se

Weltvertrieb
Post Scriptum & Media
Åkantsgränd 9
S-16341 Spånga
Tel.: 8-760 52 47
ulla.aspgrén@tiscali.se

Animationsfilm

Sprecherin Kerstin Birde